

# Interlingual Live Subtitling for Access: Mapping the ILSA Course

## Programme

**WHEN?** 21 February 2019

### SCHEDULE

12:30-1:15	-	Registration
1:30-2:00	Franz Pöchhacker Hanna Risku Pablo Romero-Fresco	Opening Welcome from Head of CTS Introduction to the ILSA Project
2:00-2:30	Isabelle Robert Iris Schrijver	<i>Training in interlingual live subtitling from different perspectives: trainers and employers' perceptions. A survey</i>
2:30-3:00	Hayley Dawson Pablo Romero-Fresco	A comparative analysis of interpreters' and subtitlers' performance in interlingual live subtitling
3:00-3:30	Elena Davitti Annalisa Sandrelli	<i>SMART (Shaping Multilingual Access with Respeaking Technology): preliminary results of an interlingual respeaking project</i>
3:30-4:00	-	Coffee break Poster session
4:00-4:30	Franz Pöchhacker Martina Tampir	<i>Toward a competence model of interlingual live subtitling</i>
4:30-5:00	Veerle Haverhals	Interlingual live subtitling: Baby steps and challenges
5:00-5:30	Carlo Eugeni	<i>Interlingual live subtitling: perspectives in human-machine interaction</i>
5:30-5:45	-	Break
5:45-7:00	Ursula Stachl-Peier (Mod.) Birgit Grübl Helene Jarmer Susanne Jekat Brigitte Slamanig	<i>Panel discussion</i>
7:00	-	Closing

### WHERE?

Hörsaal 5, Centre for Translation Studies, University of Vienna  
Gymnasiumstraße 50, 1190 Vienna, Austria

<https://transvienna.univie.ac.at/en/about-us/how-to-find-us/>